



Na wyrobie znajdują się piktogramy i oznaczenia/ There are pictograms and markings on the product / Na výrobku jsou umístěny piktogramy a označení/ Na výrobku sú uvedené nasledujúce piktogramy a označenia/ Ant gaminio yra piktogramos ir žymos/ Uz izstrādājuma atrodas piktogrammas un apzīmējumi/ A termékem található ikonok és jelölések/ Ре продус се аћа пиктограме и симболи/ На izdelku so piktogrami in oznake / На proizvodu се налазе пиктограми и ознаке / Ђрку продукта има пиктограми и маркировки / На продукт е пиктограми та маркування



Podeszwa odporna na oleje / Oil-resistant sole / Podrážka odolná proti olejům/ Подошва odolná vůči olejům/ Padas atsparus tepalams/ Zole izdržljiva pret eljām/ Olajálló járótalp/ Talpa rezistentă la uleiuri/ Ölbeständige Laufsohle / Podlat odporen na olje / Podlat odporen na ulje / Устойчива на масла подметка / Устойчива на масла подметка / Ölbeständige Sohle



Podeszwa antypoślizgowa / Protisklizová podrážka/ Protislyšková podšova/ Neslydus padas/ Neslidoša zole/ Csúszásmentes járótalp/ Talpa antiderapantă/ Antirutschlaufsohle / Podlat proti zdrsu / Neklizajući podlat / Antimslzrača se podmetka / Antimslzrača se podmetka / Anti-slip sole / Rutschfeste Sohle



Systém absorbující vibrace/ System absorbující vibrace/ Vibration absorbing system/ Trepniec absorbująca wibracje/ Energiaelnyél képpesség/ Sistemul de absorbare a trepidatiilor/ Erschütterungen absorbierendes System



Właściwości antyelektrostatyczne/ Antistatic footwear / Antistatische vlastnosti/ Antielektrostatiskė vlastnosti/ Antielektrostatinės savybės/ Antistatiskās īpašības/ Antisztatikus tulajdonságok/ Proprietăți antielectrostatice/ Antielektrostatische Eigenschaften

Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

Modele: - trzewiki zawodowe BT9T7-xx gdzie xx – rozmiar (39-47)

Zastosowanie

Obuwie zawodowe jest to obuwie, które posiada cechy ochronne, przeznaczone do ochrony użytkownika przed urazami, które mogłyby powstać podczas wypadków. Obuwie kategorii O1 posiada podstawowe właściwości plus: zabudowana pięta; odporność na węgłowodory, olej napędowy; właściwości antyelektrostatyczne podeszwy; absorpcja energii w części piętowej Obuwie powinno być stosowane zawsze, gdy użytkownik może być narażony na ww. ryzyka.

Zasady użytkowania obuwia

Przy doborze obuwia należy dopasować rozmiar – źle dopasowane obuwie ulega deformacji, ponadto obuwie w źle dobranym rozmiarze może nie chronić dostatecznie użytkownika. Nie należy stosować środków pozwalających na szybsze dopasowanie buta do kształtu stopy, takie środki mogą wpłynąć negatywnie na stopień ochrony oraz zmienić właściwości obuwia. Należy unikać przemoczenia obuwia, w przypadku przemoczenia suszyć w temperaturze pokojowej. Po wysuszeniu obuwie należy poddać konserwacji. Podobnie po zakończeniu użytkowania, każdorazowo należy poddać obuwie czyszczeniu i konserwacji. Obuwia skórzanego nie należy prać, gdyż pranie pozbawia skórę elastyczności, powoduje jej odbarwienia i pęknięcie. W przypadku obuwia zapinanego na rzep, należy wkładać je i zdejmować w stanie rozpiętym.

Sposób czyszczenia i konserwacji

Po zakończeniu pracy, wierzchnią część zabrudzonego obuwia, wykonanego z:

- skóry welurowej – oczyścić przy pomocy szczoteczki bez stosowania jakichkolwiek preparatów czyszczących

- skóry licowej, tkaniny – oczyścić wilgotną ściereczką namoczoną w wodzie z mydłem, bez użycia rozpuszczalników organicznych.

Wilgotne obuwie pozostawić w temperaturze pokojowej do wyschnięcia, a następnie nanieść pastę obuwniczą. Do obuwia ze skóry licowej można stosować pasty i kremy w kolorze skóry bądź środki bezbarwne, natomiast do weluru i nubuku stosować impregnaty w formie aerozolu

Zasady przechowywania, składowania, transport, opakowanie

Obuwie opakowane jest w pudełko kartonowe. Obuwie należy przechowywać w miarę możliwości w opakowaniu oryginalnym, w pomieszczeniach przewiewnych, zamkniętych, suchych, zabezpieczonych przed zamoczeniem, z dala od źródeł ciepła (np. grzejników) i środków chemicznych. Temperatura magazynowania nie powinna przekraczać 5-24°C. Okres magazynowania nie powinien przekraczać 2 lat. Podczas składowania lub transportu nie wolno przysygniać obuwia innymi cięższymi produktami lub materiałami, ponieważ grozi to uszkodzeniem obuwia. Transportować w oryginalnym opakowaniu.

Okres trwałości

Przy normalnym użytkowaniu objawy zużycia obuwia pojawiają się w okresie od 6 miesięcy do 1 roku.

Każdorazowo przed rozpoczęciem użytkowania obuwia należy sprawdzić jego stan. W przypadku utraty właściwości użytkowych i ochronnych obuwie nie wolno go stosować! Objawami utraty właściwości użytkowych i ochronnych obuwia są w szczególności: oddzielenie się podeszwy od

wierzchu lub warstwy bieżnika od zasadniczej części podeszwy, uszkodzenie szwów, uszkodzenie zapięć, przetarcie materiału wierzchniowego, starcie występow urzeźbienia spodu, uszkodzenie mechaniczne części składowych. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie stosować uszkodzonego obuwia, wymienić je na nowe.

Dedra, 39-47, CE 2575, 20xx/x, O1 FO SR WR, BT9T7-xx/Xxxx, ISO 20347:2021, wyprodukowano w Chinach, gdzie:

Dedra – oznakowanie producenta

39-47 – rozmiar buta

CE – wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej

2575 – nr jednostki notyfikowanej, odpowiedzialnej za przeprowadzenie badania typu

O1 FO SR WR – Klasyfikacja obuwia zawodowego wg normy ISO 20347:2021;

O1 - podstawowe właściwości plus: zabudowana pięta; odporność na węgłowodory, olej napędowy; właściwości antyelektrostatyczne podeszwy; absorpcja energii w części piętowej

FO - podeszwa odporna na olej napędowy;

SR - odporność na poślizg na podłożu ze stali pokrytym glicerolem

WR - obuwie wodoodporne

BT9T7-xx/Xxxx – oznaczenie producenta

ISO 20347:2021 – wyrób spełnia wszystkie wymagania normy ISO 20347:2021

Wyprodukowano Chinach – kraj pochodzenia

Producent: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Dla obuwia posiadającego właściwości elektrostatyczne

Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości naładowania elektrostatycznego, poprzez odprowadzenie ładunków elektrostatycznych, tak aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu od iskry, np. palnych substancji i par, oraz gdy nie jest całkowicie wykluczone ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego przez urządzenia elektryczne lub elementy znajdujące się pod napięciem. Zwraca się jednak uwagę na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, gdyż wprowadza jedynie rezystancję elektryczną między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dalsze środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienione niżej badania były częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy. Zaleca się, aby rezystancja elektryczna wyrobu, zgodnie z doświadczeniami zapewniającą pożądaną efekt antyelektrostatyczny, w całym okresie użytkowania była niższa niż 1 000 MΩ. Dla nowego wyrobu, dolną granicę rezystancji elektrycznej określono na poziomie 100 kΩ, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym lub przed zapłonem w sytuacji uszkodzenia urządzenia elektrycznego pracującego przy napięciu do 250 V. Jednak użytkownicy powinni być świadomi tego, że w określonych warunkach obuwie może nie stanowić dostatecznej ochrony i dla ochrony użytkownika powinny być zawsze podjęte dodatkowe środki ostrożności. Rezystancja elektryczna obuwia może ulec znacznym zmianom w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie spełnia swojej założonej funkcji podczas noszenia w warunkach, gdy jest mokro. Jest więc niezbędne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoją założoną funkcję odprowadzania ładunków i zapewniało ochronę przez cały czas użytkowania.

Zaleca się użytkownikowi, jeżeli jest to konieczne, ustalenie i wykonywanie w regularnych i częstych odstępach czasu pomiarów rezystancji elektrycznej w miejscu użytkowania. Obuwie klasy I może absorbować wilgoć, jeśli noszone jest długookresowo, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obuwem przewodzącym. Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podeszwy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdzał właściwości elektryczne obuwia przed wejściem do obszaru niebezpiecznego. Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne,

rezystancja podłoża nie była w stanie zniwelować ochrony zapewnianej przez obuwie.

W czasie noszenia obuwia nie zaleca się wkładania izolujących elementów między podeszwę a stopę użytkownika. Jeśli między wewnętrzną stroną podeszwy a stopą umieszczona jest wkładka, zaleca się sprawdzenie właściwości elektrycznych układu obuwie/wkładka".

EN Instructions for use

Please read the instruction manual carefully before use.

Models: - vocational half-shoes: BT9T7-xx where xx - size (39-47)

Application

Work footwear is footwear that has protective features designed to protect the user from injuries that could occur during accidents. O1 category: basic requirements + closed back + Antistatic footwear + Energy absorption in the heel region. Footwear should always be worn when the user may be exposed to the above risks.

Principles of footwear use

When selecting footwear, make sure that the size is correct - ill-fitting footwear is deformed, and footwear in an ill-fitting size may not adequately protect the wearer. Do not use agents which allow the shoe to adapt to the shape of the foot more quickly, such agents may adversely affect the degree of protection and change the properties of the footwear. Avoid getting footwear wet, if wet, dry at room temperature. After drying, footwear should be maintained. Similarly, after use, footwear should be subjected to cleaning and maintenance every time. Leather footwear should not be washed, as washing renders the leather inflexible and causes discolouration and cracking. In the case of footwear with a Velcro fastening, they should be put on and taken off when unfastened.

Cleaning and maintenance

After finishing work, the upper part of soiled footwear made of:

- velour leather - clean with a brush without using any cleaning agents

- grain leather, fabric - clean with a damp cloth soaked in soapy water, without using organic solvents.

Leave damp footwear at room temperature to dry and then apply shoe polish. Leather-coloured or colourless polishes and creams may be used for grain leather footwear, while velour and nubuck shoes may be treated with spray-on impregnants.

Rules of storage, transport, packaging

Footwear is packaged in a cardboard box. Footwear should be stored as far as possible in the original packaging, in airy, closed, dry rooms, protected from getting wet, away from heat sources (e.g. radiators) and chemicals. The storage temperature should not exceed 5-24°C. The storage period should not exceed 2 years. When storing or transporting, do not crush footwear with other heavier products or materials, as this may damage the footwear. Transport in original packaging.

Shelf life

With normal use, signs of footwear wear appear within 6 months to 1 year.

Check the condition of the footwear each time before use. If the footwear loses its useful and protective properties, it must not be used! Symptoms of loss of usable and protective properties of footwear are, in particular: separation of the sole from the upper or the tread layer from the main part of the sole, damage to stitching, damage to fasteners, abrasion of the upper material, abrasion of the protrusions of the bottom relief, mechanical damage to components. If damage is found, do not use damaged footwear, replace with new footwear.

Dedra, 39-47, CE 2575, 20xx/x, O1 FO SR WR, BT9T7-xx/Xxxx, ISO 20347:2021, manufactured in China, where:

Dedra - manufacturer's marking

39-47 - shoe size

CE - the product has undergone conformity assessment and meets the standards applicable in the European Union

2575 - number of the notified body responsible for conducting the type test

O1 FO SR WR - Occupational footwear classification according to ISO 20347:2021;

O1 - basic requirements + closed back + Antistatic footwear + Energy absorption in the heel region

FO - Resistance to fuel oil of outsole;

SR - Slipping resistance on smooth steel with

WR - water resistant

BT9T7-xx/Xxxx - Manufacturer's identification

ISO 20347:2021 - product meets all requirements of ISO 20347:2021

Manufactured in China - Country of origin

Manufacturer: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

For footwear with electrostatic properties

It is recommended that anti-electrostatic footwear should be used when it is necessary to reduce the possibility of electrostatic charging, by dissipating electrostatic charges, so as to exclude the risk of ignition by sparks, e.g. flammable substances and vapours, and when the risk of electric shock caused by electrical equipment or live parts is not completely excluded. However, it is noted that anti-electrostatic footwear cannot provide sufficient protection against electric shock as it only introduces an electrical resistance between the foot and the ground. If the risk of electric shock is not completely eliminated, further measures are necessary to avoid the risk. It is recommended that such measures and the tests listed below be part of a workplace accident prevention programme. It is recommended that the electrical resistance of the product, according to experience to ensure the desired anti-electrostatic effect, should be below 1,000 MΩ throughout its lifetime. For a new product, the lower limit of electrical resistance has been set at 100 kΩ to provide limited protection against dangerous electric shock or from ignition in the event of damage to an electrical device operating at up to 250 V. However, users should be aware that footwear may not provide sufficient protection under certain conditions and additional precautions should always be taken to protect the user. The electrical resistance of footwear can change significantly as a result of bending, contamination or when exposed to moisture. Such footwear does not fulfil its intended function when worn in wet conditions. It is therefore essential to strive to ensure that the footwear fulfils its intended function of dissipating charge and providing protection throughout use.

The user is advised, if necessary, to establish and carry out electrical resistance measurements at regular and frequent intervals at the point of use. Class I footwear can absorb moisture if worn for long periods of time and can become conductive in wet and humid conditions. If footwear is used in conditions where the sole material becomes contaminated, it is recommended that the user always checks the electrical properties of the footwear before entering a hazardous area. It is recommended that in areas where anti-electrostatic footwear is used, the resistance of the ground should not be able to negate the protection provided by the footwear.

When wearing footwear, it is not recommended to insert insulating elements between the insole and the user's foot. If an insole is placed between the inner side of the sole and the foot, it is recommended to check the electrical properties of the footwear/insole system'.

CZ Návod k použití

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.

Modely: - pracovní sandály: BT9T7-xxxkde xx – velikost (39-47)

Použití

Pracovní obuv je obuv, která má ochranné vlastnosti určené k ochraně uživatele před úrazy, které by mohly nastat při nehodách. Obuv kategorie O1: základní požadavky + uzavřená zadní část + antistatická obuv + absorpce energie v oblasti paty. Obuv by měla být vždy nošena, pokud může být uživatel vystaven výše uvedeným rizikům.

Při výběru obuvi je nutné zvolit správnou velikost – špatně vybraná obuv působí nebezpečí deformace a nezajišťuje řádnou ochranu uživatele. Nelze používat prostředky pro rychlejší přizpůsobení bot tvaru nohy, obsažené v nich látky mohou nepříznivě ovlivnit stupeň ochrany a změnit vlastnosti obuvi. Zabráně přemočení obuvi, v případě přemočení nechte ji schnout při pokojové teplotě. Po vyschnutí je nutné obuv ošetřit. Také po každém použití je nutné obuv očistit a ošetřit. Každou obuv neperte, protože praní působí ztrátu pružnosti kůže, její odbarvení a popraskání. Obuv se zapínáním na suchý zip rozepněte před nazutím a sundáním.

Čištění a údržba

Po ukončení práce, horní část znečištěné obuvi, vyrobené z:

- velurové kůže – očistíte kartáčkem bez použití jakýchkoliv čistících přípravků
- lícované kůže – očistíte vlhkým hadříkem zvlhčeným vodou s mýdlem, bez použití organických rozpouštědel.

Vlhkou obuv nechte vyschnout při pokojové teplotě, pak aplikujte leštido. K obuvi z lícované kůže lze používat leštidla a krémy s barvou kůže nebo bezbarvé, na velur a nubuk používejte impregnační sprej.

Pravidla pro uschovávání, skladování, přepravu, balení

Obuv je balena do kartonových obalů. Pokud je to možné, obuv skladujte v originálním obalu, ve větraných, uzavřených, suchých prostorech, chráněných proti vlhkosti, mimo dosah zdrojů tepla (např. radiátoru) a chemických látek. Skladovací teplota nesmí překročit 5-24°C

Doba skladování nesmí překročit 2 roky. Během skladování nebo přepravy zabráněte přitlačení obuvi těžkými předměty nebo materiály, které může způsobit poškození bot. Přepravujte v originálním obalu.

Doba trvanlivosti

Při běžném používání se známky opotřebení obuvi objevují od 6 měsíců do 1 roku.

Před každým použitím obuvi zkontrolujte její stav. V případě zjištění ztráty užitečných a ochranných vlastností obuv nelze používat! Příznaky ztráty užitečných a ochranných vlastností jsou zejména: odlepení podrážky od bot nebo nášlapné vrstvy od základní části podrážky, poškození švů, poškození zapínání, prodlížení vrchní látky, poškození běhounů podrážek, mechanické poškození dílčích částí. V případě zjištění poškození nepoužívejte poškozenou obuv, vyměňte ji za novou.

Dedra, 39-47, CE 2575, 20xx/x, O1 FO SR WR, BT9T7-xx/Xxxx, ISO 20347:2021, Vyrobeno v Číně, kde:

Dedra – označení výrobce

39-47 – velikost obuvi

CE – výrobek byl podroben postupu posouzení shody a splňuje požadavky norem platných na území Evropské unie

2575 – č. notifikované osoby, zodpovědné za provedení typové zkoušky

O1 FO SR WR– Klasifikace bezpečnostní obuvi podle normy ISO 20347:2021;

O1 – základní požadavky + uzavřená zadní část + antistatická obuv + absorpce energie v oblasti paty

FO – odolnost podrážky proti motorové náftě;

SR – odolnost proti uklouznutí na hladkém oceli s

WR - Vodě odolný

BT9T7-xx/Xxxx – označení výrobce

ISO 20347:2021 – výrobek splňuje všechny požadavky normy ISO 20347:2021

Vyrobeno v Číně – země původu

Výrobce: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Pro obuv s antistatickými vlastnostmi

Je doporučeno, aby antistatická obuv byla používána v případě, kdy je nutné omezit možnost vzniku elektrostatického náboje odvedením elektrostatického náboje tak, aby bylo zabráněno nebezpečí vznícení jiskrou např. hořlavých látek a pár, a také v případě, kdy není vyloučeno nebezpečí úrazu elektrickým proudem, způsobeného elektrickými zařízeními nebo díly pod napětím. Upozorňujeme však, že antistatická obuv nemůže zajistit dostatečnou ochranu proti úrazu elektrickým proudem, protože zajišťuje pouze elektrický odpor mezi chodidlem a podlahou.

Nebylo-li úplně odstraněno nebezpečí úrazu elektrickým proudem, je nutné provést další ochranná opatření. Je doporučeno, aby tato opatření a níže uvedené zkoušky byly začleněny do programu pro předcházení pracovním úrazům. Je doporučeno, aby elektrický odpor výrobku, podle zkušenosti zajišťující žádaný antistatický účinek, byl po celou dobu použití menší než 1 000 MΩ. Pro nový výrobek byla dolní mez elektrického odporu stanovena na úrovni 100 kΩ, aby byla zajištěna omezena ochrana proti nebezpečí úrazu elektrickým proudem, nebo vznícení v případě poškození elektrického zařízení pod napětím do 250 V. Uživatelé si musí však uvědomit, že za určitých podmínek obuv nemůže poskytnout dostatečnou ochranu a je nutné vždy podniknout další ochranná opatření. Elektrický odpor obuvi se

může měnit v důsledku ohýbání, znečištění nebo vlivem vlhkosti. Obuv nespĺňuje předpokládanou funkci v mokřém prostředí. Proto je nutné zajistit, aby obuv plnila svou předpokládanou funkci odvádění náboje a poskytovala ochranu po celou dobu použití.

Doporučuje se, aby uživatel, pokud je to nutné, prováděl pravidelné měření elektrického odporu v místě použití. Obuv třídy I může absorbovat vlhkost při dlouhodobém použití a ve vlhkém a mokřém prostředí se může stát vodivou. Při použití obuvi v podmínkách, kde dochází k znečištění materiálu podrážky, doporučuje se, aby uživatel ověřoval elektrické vlastnosti obuvi před vstupem do nebezpečného prostoru. Je doporučeno, aby odpor podlahy v místech použití antistatické obuvi nemohl zrušit ochrannou funkci obuvi.

Při používání se nedoporučuje umísťovat izolační vložky mezi vnitřní částí podrážky a chodidlem uživatele. V případě umístění vložky mezi vnitřní částí podrážky a chodidlem doporučuje se ověřit elektrické vlastnosti soustavy obuv/vložka.

SK Uživatelská příručka

Před použitím sa dôkladne oboznámte s uživatelskou príručkou.

Modely: - pracovné sandále: BT9T7-xxkde xx – veľkosť (39-47)

Použitie

Pracovná obuv je obuv, ktorá má ochranné vlastnosti určené na ochranu používateľa pred úrazmi, ktoré by mohli nastať pri nehodách. Obuv kategórie: základné požiadavky + uzavretá zadná časť + antistatická obuv + absorpcia energie v oblasti päty. Obuv by sa mala vždy nosiť, ak môže byť používať vystavený uvedeným rizikám.

Zásady používania obuvi

Pri výbere obuvi sa musí dopasovať jej veľkosť – zle dopasovaná obuv sa môže deformovať, okrem toho zle dopasovaná obuv nemusi uživateľa dostatočne chrániť. Nesmú sa používať prípravky umožňujúce rýchlejšie prispôbiť obuv k tvaru chodidla, také prípravky môžu negatívne ovplyvniť stupeň (triedu) ochrany a zmeniť vlastnosti obuvi. Predchádzajte premočeniu obuvi, ak sa obuv predsa premočí, sušte ju pri izbovej teplote. Obuv po vysušení náležite ošetríte. Podobne, obuv vždy po skončení používania náležite očistíte a ošetríte. Kožená obuv sa nesmie prať, pretože koža pránim stráca pružnosť, stráca prirodzenú farbu a praská. Ak sa obuv zapína suchým zipsom, musí sa vždy pred obutím alebo vyzutím rozopnúť.

Spôsob čistenia a ošetrovania

Po skončení práce, vrchnú časť zašpinenej obuvi, vyrobenej z:

- velúrovej kože – očistíte kefkou na obuv, nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky,
- lícovej kože – očistíte vlhkou handričkou namočenou vo vode s mydlom, nepoužívajte organické rozpúšťadlá.

Vlhkú obuv nechajte sušiť pri izbovej teplote až kým úplne nevyschne, následne ošetríte pastou na obuv. Obuv z lícovej kože ošetríte pastami a krémami vo farbe kože alebo bezfarebnými, velúrovú kožu a nubuk ošetríte impregnačnými prípravkami v aerosóle.

Zásady skladovania, prepravy, balenia

Obuv je zabalená v kartónovej škatuli. Obuv skladujte, nakoľko je to možné, v originálnom obale, v dobre vetraných, zatvorených, suchých miestnostiach, ktoré sú chránené pred premočením, v bezpečnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. radiátorov) a od chemických látok. Teplota skladovania nesmie byť vyššia ako 5-24°C

Výrobok sa nesmie skladovať dlhšie ako 2 roky

Počas skladovania a prepravy obuv nesmie byť priťlačená inými ťažkými výrobkami alebo materiálmi, v opačnom prípade sa obuv môže poškodiť. Přepravujte v originálnom obale.

Lehota použiteľnosti

Pri bežnom používaní sa známky opotrebovania obuvi objavujú od 6 mesiacov do 1 roka.

Vždy pred začatím používania obuvi, dôkladne skontrolujte stav obuvi. Keď dôjde k strate užitočných a ochranných vlastností, obuv ďalej nepoužívajte! Strata užitočných a ochranných vlastností sa prejavuje predovšetkým: oddelením podošvy od zvršku alebo vrstvy behúňa od korpusu podošvy, poškodením švov, poškodením zapnutí, prešúchaním (zodratie) materiálu zvršku, zodratím dolnej strany podošvy, mechanickým poškodením niektorej časti obuvi. V prípade, ak sa obuv nejakým spôsobom poškodí alebo opotrebuje, nepoužívajte ju a vymeňte na novú.

Dedra, 39-47, CE 2575, 20xx/x, O1 FO SR WR, BT9T7-xx/Xxxx, ISO 20347:2021, vyrobené v Číne, kde:

Dedra – označení výrobcu

39-47 – veľkosť obuvi

CE – výrobok bol podrobený posudzovaniu zhody a spĺňa normy a štandardy platné na území Európskej únie

2575 – č. notifikovanej osoby zodpovednej za vykonanie skúšok typu

O1 FO SR WR– Klasifikácia bezpečnostnej obuvi podľa normy ISO 20347:2021;

O1 – základné požiadavky + uzavretá zadná časť + antistatická obuv + absorpcia energie v oblasti päty

FO – odolnosť podrážky voči motorovej naftě;

SR – odolnosť proti pošmyknutiu na hladkej oceli s glycerolom

WR - Vodoodolný

BT9T7-xx/Xxxx – označení výrobcu

ISO 20347:2021 – výrobok spĺňa všetky požiadavky normy ISO 20347:2021

Vyrobené v Číne – krajina pôvodu

Výrobca: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko

Pre obuv s antielektrostatickými vlastnosťami

Odporúčame, aby sa obuv s antielektrostatickými vlastnosťami používala vtedy, keď je potrebné znížiť riziko elektrostatických výbojov, a to odvedením elektrostatických nábojov tak, aby nemohlo dôjsť k nebezpečnému zapáleniu od iskri, napr. horľavých látok a pár; ako aj vtedy, keď nie je úplne vylúčené nízko zásahu elektrickým prúdom spôsobené elektrickým zariadením alebo časťami, ktoré sú pod napätím. Pripomíname, že obuv s antielektrostatickými vlastnosťami nemôže zaručiť dostatočnú ochranu pred zásahom el. prúdom, keďže zabezpečuje iba elektrický odpor medzi chodidlom a podkladom.

Ak nebezpečenstvo zásahu el. prúdom nebolo úplne vylúčenú, musia sa použiť iné prostriedky, aby bolo toto riziko úplne vylúčené. Odporúčame, aby také prostriedky a nižšie uvedené testy a skúšky boli súčasťou programu predchádzania nehodám na pracovisku. Odporúčame, aby elektrický odpor výrobku, podľa vykonaných testov a skúšok, ktorý zaručí požadované antielektrostatické vlastnosti, bol počas celého obdobia používania výrobku nižší ako 1000 MΩ. Pre nový výrobok, dolný limit elektrického odporu je stanovený na úrovni 100 kΩ, ktorý poskytuje obmedzenú ochranu pred nebezpečným zásahom el. prúdom alebo pred zapálením, v prípade poškodenia elektrického zariadenia napájaného napätím 250 V. Uživatelia si musia byť vedomí, že v istých podmienkach, obuv nemusí zaručiť dostatočnú ochranu, a preto pre zabezpečenie dostatočnej ochrany musia byť použité dodatočné bezpečnostné prostriedky. Elektrický odpor obuvi sa môže výrazne zmeniť následkom ohýbania, znečistenia alebo vplyvom vlhkosti. Obuv nemá svoju predpokladanú funkciu, ak sa používa na mokrych miestach. Preto je veľmi dôležité snažiť sa o to, aby obuv spĺňala svoju predpokladanú funkciu odvádzania nábojov a zaručovala ochranu počas celého obdobia používania.

Užívateľom odporúčame, ak je to nevyhnutné, aby ustanovili a pravidelne a dostatočne často vykonávali merania elektrického odporu priamo na mieste používania. Obuv 1. triedy môže absorbovať vlhkosť, ak sa používa dlhodobo, a vo vlhkých a mokrych podmienkach sa môže stať vodivá. Ak sa obuv používa v podmienkach, v ktorých sa materiál podošvy znečisťuje, odporúčame, aby užívateľ vždy pred vstupom do nebezpečnej zóny skontroloval elektrostatické vlastnosti obuvi. Odporúčame, aby na miestach, v ktorých sa používa obuv s antielektrostatickými vlastnosťami, odpor podkladu nebol schopný rušiť alebo úplne narušiť ochranu poskytovanú obuvou.

Počas nosenia obuvi neodporúčame vkladať izolujúce predmety medzi podošvou a chodidlo uživateľa. Ak užívateľ používa vložku (medzi podošvou a chodidlom), odporúčame skontrolovať elektrické vlastnosti systému obuv/vložka.

LT Instrukcija

Prieš naudojimą reikia įdėmiai perskaityti Naudojimo instrukciją.

Modeliai: - darbiniai sandalai: BT9T7-xxkur xx – dydis (39-47)

Paskirtis

Darbo avalynė – tai avalynė, turinti apsaugines savybes, skirtas apsaugoti naudotoją nuo sužalojimų, kurie gali įvykti nelaimingų atsitikimų metu.

O1 kategorijos: pagrindiniai reikalavimai + uždara nugaros dalis + antistatinė avalynė + energijos sugėrimas kulno srityje. Avalynė turi būti visada dėvima, kai naudotojas gali būti veikiami minėti pavojai.

Renkantis avalinę, reikia pritaikyti dydį – netinkamai parinkta avalynė deformuojasi, be to, netinkama dydžio avalynė gali nepakankamai gerai saugoti vartotoją. Nereikia naudoti priemonių, kurios leistų batams greičiau pritaikytai prie kojos formos, tokios priemonės gali neigiamai veikti apsaugos ląpsnį ir pakeisti avalynės savybes. Reikia vengti avalynės peršlapimo, o peršlapus, džiovinti kambario temperatūroje. Išdžiovinus batus reikia impregnuoti. Panašiai nusivius batus, kiekvieną kartą juos reikia išvalyti ir impregnuoti. Odinės avalynės negalima skalbti, nes skalbimas sumažina odos elastingumą, pakeičia spalvą ir skatina plyšimą. Avalynę su lipukais reikia apsiauti ir nuimti atsiseigą.

Valymo ir priežiūros būdas

Baigus darbą, viršutinę nešvarių batų dalį, pagamintą iš:

- veliūrinės odos, nuvalyti šepetėliu nenaudojant jokių valiklių
- lygios odos, nuvalyti drėgna šluoste sudrėkinta vandeniu su muilu, nenaudoti jokių organinių tirpiklių.

Drėgną avalynę palikti kambario temperatūroje džiūti, o išdžiuvus padengti batų tapalu. Avalynė iš lygios odos galima prižiūrėti naudojant odos špalvos arba bespalvas pastas ir kremus, o veliūri ir nubukui reikia naudoti purškiamus impregnantus.

Laikymo, sandėliavimo, transportavimo sąlygos, įpakavimas

Avalynė yra supakuota į kartoninę dėžutę. Jei įmanoma, avalynė turi būti laikoma, originaliame įpakavime vėdinamose, uždarose, sausose patalpose, ji turi būti saugoma nuo peršlapimo, laikoma atokiai nuo šilumos šaltinių (pvz. radiatorių) ir cheminių medžiagų. Sandėliavimo temperatūra negali viršyti 5-24°C

Sandėliavimo laikas neturi viršyti 2 metų

Sandėliuojant arba transportuojant, draudžiama dėti ant avalynės kitus sunkesnius produktus arba medžiagas, nes tai gali sugadinti avalynę. Transportuoti originalioje pakutėje.

Tinkamumo terminas

Įprastai naudojant, avalynės nusidėvėjimo požymiai atsiranda nuo 6 mėnesių iki 1 metų.

Kiekvieną kartą prieš naudojimą būtina patikrinti avalynės būklę. Draudžiama naudoti avalinę, jei avalynė prarastų vartojimo ir apsaugines savybes! Vartojimo ir apsauginių avalynės savybių praradimas – tai pado atsisikirmas nuo viršaus arba protektorius atsisikirmas nuo pado, siūlių, užsegimų pažeidimas, viršutinės medžiagos persitrynimais, pado protektorius nusidėvėjimas, mechaninis elementų pažeidimas. Pastebėjus pažeidimus, nenaudoti batų, pakeisti juos naujais.

„Dedra“, 39-47, CE 2575, 20xx/x, O1 FO SR WR, BT9T7-xx/Xxxx, ISO 20347:2021, pagaminta Kinijoje, Kur:

„Dedra“ – gamintojo žymėjimas

39-47 – batų dydis

CE – gaminyso buvo įvertintas ir atitinka Europos Sąjungoje galiojančius standartus.

2575 – notifikuotosios įstaigos, atsakingos už tipo tyrimo atlikimą, numeris

O1 FO SR WR– Apsauginės avalynės klasifikacija pagal standartą ISO 20347:2021;

O1 – pagrindiniai reikalavimai + uždara nugaros dalis + antistatinė avalynė + energijos sugėrimas kulno srityje

FO – pado atsparumas degalams;

SR – atsparumas slydimui ant lygaus plieno su gliceroliu.

WR - Atsparus vandeniui

BT9T7-xx/Xxxx– gamintojo žymėjimas

ISO 20347:2021 – gaminyso atitinka visus standarto ISO 20347:2021 reikalavimus

Pagaminta Kinijoje – kilmės šalis

Gamintojas: „DEDRA – EXIM“ Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas

Avalinei, pasižymintiai elektrostatinėmis savybėmis

Rekomenduojama, kad antielektrostatinė avalynė būtų naudojama tuomet, kai reikia sumažinti elektrostatinę įkrovą, kad galima būtų išvengti užsiliepsnojimo nuo pvz. kibirkšties pavojiaus (pvz. esant degioms medžiagoms ar dujoms), bei tuomet, kai yra kažkokių elektros smūgio rizika dėl elektros įrenginių arba įtampos veikiamų elementų naudojimo. Bet reikia žinoti, kad antielektrostatinė avalynė negali užtikrinti pakankamos apsaugos nuo elektros smūgio, nes pašalina tik elektrinę varžą tarp

kojos ir pagrindo.

Jei elektros smūgio pavojus nebuvo visiškai pašalintas, būtina imtis papildomų veiksmų, leidžiančių išvengti šios rizikos. Rekomenduojama, kad žemiau išvardintos priemonės būtų programos, kurios tikslas yra mažinti nelaimingų atsitikimų darbo vietoje, dalimi. Rekomenduojama, kad gaminio elektrinė varža, kuri, kaip parodo tyrimai, užtikrina norimą antielektrastingų rezultatų, per visą naudojimo laikotarpį būtų žemesnė nei 1000 MΩ. Naujam gaminiui, apatinė elektrinės varžos riba buvo nustatyta 100 kΩ lygyje, kad galima būtų užtikrinti ribotą apsaugą nuo pavojingo elektros smūgio arba nuo užsidegimo situacijoje, kai bus paeiztas elektros prietaisas, veikiantis su 250 V įtampa. Bet vartojai privalo žinoti, kad tam tikromis sąlygomis avalynė negali užtikrinti pakankamos apsaugos, todėl siekiant tinkamai apsaugoti vartotoją reikia imtis papildomų atsargumo priemonių. Avalynės elektrinė varža gali žymiai pasikeisti dėl sulenkimo, nešvarumų arba drėgmės poveikio. Ši avalynė neatlieka savo pagrindinės funkcijos, jei yra naudojama šlapiomis sąlygomis. Todėl būtina siekti to, kad avalynė atliktų savo numatytą įkrovos šalinimo funkciją ir užtikrintų apsaugą per visą naudojimo laiką.

Rekomenduojama, kad vartotojas, jei tai yra būtina, dažnai ir reguliariai tikrintų elektrinę varžą savo darbo vietoje. I klasės avalynė gali absorbuoti drėgmę, jei yra naudojama ilgą laiką, o drėgnomis arba šlapiomis sąlygomis gali tapti laidžia avalyne. Jei avalynė yra naudojama sąlygomis, kuriomis pado medžiaga yra užteršiama, rekomenduojama, kad vartotojas, prieš įžengdamas į pavojingą zoną, visada tikrintų avalynės elektrines savybes. Rekomenduojama, kad vietoje, kuriose yra naudojama antielektrastingai avalynė, pagrindo varža negalėtų sunaikinti avalynės užtikrinamos apsaugos. Avalynės naudojimo metu nerekomenduojama įdėti izoliuojančių elementų tarp pado ir vartotojo kojos. Jei tarp vidinės pado pusės ir kojos yra įdėklas, rekomenduojama patikrinti avalynės/įdėklas dueto elektrines savybes.

LV Instrukcija

Pirms lietošanas lūdzam rūpīgi salasīt lietošanas instrukciju.

Modeļi: - darba sandales: BT9T7-xxkr xx – izmērs (39-47)

Lietošana

Darbo avalynē – tai avalynė, turinti apsaugines savybes, skirtas apsaugoti naudotoją nuo sužalojimų, kurie gali įvykti nelaimingų atsitikimų metu. O1 kategorijos: pamatprasības + slėgtā paka + antistatiskie apavi + enerģijas absorbcija papēža zonā. Avalynė turi būti visada dėvima, kai naudotojas gali būti veikiami minėti pavojai. Izvėlējot apavus, pielāgojiet izmēru - nepareizi pielāgoti apavi var deformēties, un apavi ar nepareizu izmēru nevar attiecīgi sargāt lietotāju. Nelietot līdzekļus, kas ļauj ātrāk pielāgot apavu pēdas formai, tādi līdzekļi var pasliktināt aizsardzību un mainīt apavu īpašību. Nesabirst apavu, sabīšanas gadījumā jāvēt istabas temperatūrā. Pēc žāvēšanas veikt apavu konservāciju. Līdzīgi, pēc lietošanas pabeigšanai, katreiz tīrīt un konservēt apavus. Ādas apavu nedrīkst mazgāt, jo mazgāšana pasliktina ādas elastīgumu, izraisa krāsas mainīšanu un plaisāšanu. Ja apavi ir apgādāti ar īmlementēm, uzvilkt un novilkt apavus atpogātā stāvoklī. Tīrīšana un konservācija

Pēc darba pabeigšanas, ja piesārņotu apavu ārējā daļa ir izgatavota no:

- velūra ādas - tīrīt ar suku, neizmantojot nekādu tīrīšanas līdzekļu

- gludādas - tīrīt ar valgu lupatīti, mitrinātu ūdeni ar ziepēm, neizmantojot organiskus šķīdinātājus.

Valgu apavu atstāt istabas temperatūrā līdz izžūšanai, pēc tam uzklāt apavu krēmu. Gludādas apaviem var lietot pastu un krēmu ādas krāsā vai bezkrāsas līdzekļus, velūra un nubuka apaviem izmantot impregnācijas līdzekļus smidzinātājā.

Glabāšana, nokraušana, transportēšana, iepakojumi

Apavi ir pakoti kartona kārbā. Apavu glabāt, pēc iespējamības, oriģinālā iepakojumā, labi vadinātās, slēgtās, sausās telpās, sargātas no mitruma, tālu no siltuma avotiem (piem., radiatoriem) un ķīmiskām vielām. Glabāšanas temperatūra nevar pārsniegt 5-24°C Glabāšanas laiks nevar pārsniegt 2 gadi Nokraušanas vai transportēšanas laikā nedrīkst saspiest apavus ar citiem smagākiem produktiem vai ma-

teriāliem, jo tas var bojāt apavus. Transportēt oriģinālā iepakojumā.

Derīguma termiņš

Normāli lietojot, apavu nodiluma pazīmes parādās no 6 mēnešiem līdz 1 gadam.

Katreiz pirms apavu lietošanas uzsākšanas pārbaudīt to stāvokli. Eksploataācijas un aizsardzības īpašību pazaudēšanas gadījumā apavus nelietot! Apavu eksploataācijas un aizsardzības īpašību pazaudēšanas pazīmes ir sekojošas: zoles atdalīšana no augšējās daļas vai zoles protektora atdalīšana no zoles galvenās daļas, šuves bojājumi, sprādzēs bojājumi, virsmas materiāla izrīvējums, apakšējās daļas malu izrīvējumi, sastāvdaļu mehāniskie bojājumi. Bojājumu konstatēšanas gadījumā nelietot bojātu apavu, mainīt to uz jaunu.

Dedra, 39-47, CE 2575, 20xx/x, O1 FO SR WR, BT9T7-xx/Xxxx, ISO 20347:2021, produkts ražots Ķīnā, kur:

Dedra – ražotāja apzīmējums

39-47 – apavu izmērs

CE – produkta atbilstība tika novērtēta un produkts atbilst Eiropas Savienības spēkā esošiem standartiem

2575 – atbildīgas par tipa pārbaudi akreditētas vienības Nr.

O1 FO SR WR– Drošu apavu klasifikācija pēc standarta ISO 20347:2021;

O1 – pamatprasības + slēgtā paka + antistatiskie apavi + enerģijas absorbcija papēža zonā

FO – ārējās zoles izturība pret degvielu;

SR – pretestība slīdēšanai uz gluda tērauda ar glicerīnu

WR - ūdensizturīgs

BT9T7-xx/Xxxx– ražotāja zīmes

ISO 20347:2021 – produkts ievēro visu ISO 20347:2021 standarta prasību

Produkts ražots Ķīnā - izcelsmes valsts

Ražotājs: SIA "Dedra Exim", ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija

Apaviem ar antistatiskām īpašībām Ieteicams, lai antistatiskus apavus lietot, ja ir nepieciešami samazināt elektrostatisku lādiņu parādīšanas iespējamību, izvadot elektrostatisku lādiņus, lai izslēgt uztiesmošanas bīstamību no dzirksteles, piem., uztiesmojošu vielu un tvaiku gadijums, kā arī gadijums, kad nav pilnīgi izslēgts elektriskā trieciena risks no elektriskām ierīcēm vai elementiem zem sprieguma. Ir ļoti svarīgi, lai gēmtu vērā, ka antistatiski apavi nevar nodrošināt pietiekamu aizsardzību no elektrības trieciena, jo ievada tikai elektrisko rezistenci starp pēdām un virsmu. Gadijumā, kad elektriskā trieciena risks nav pilnīgi likvidēts, nepieciešami ir turpmākie līdzekļi riska novēršanai. Ieteicams, lai tādi līdzekļi un turpmāk minēti pētījumi būtu nealimes gadijumu novēršanas programmas daļa darba vietā. Ieteicams, lai izstrādājuma elektriskā rezistence, sakarā ar pētījumiem, nodrošinot nepieciešamu antistatisko efektu, visā lietošanas laikā būtu zemāka par 1000 MΩ.

Jaunam izstrādājumam elektriskās rezistences apakšējā robeža tika noteikta 100 kΩ līmenī, lai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību pret bīstamiem elektriskiem triecieniem vai uztiesmošanu elektriskās ierīces, kas strādā ar spriegumu līdz 250 V, bojājumu gadījumā. Bet lietotājiem ir nepieciešami gēmt vērā, ka noteiktos apstākļos apavi nevar garantēt attiecīgu aizsardzību, tāpēc lietotāja drošībai jābūt izmantoti papildus aizsarglīdzekļi. Apavu elektriskā rezistence var mainīties pēc apavu liekšanas, piesārņošanas vai pakļaušanas mitrumam. Apavi nevar pildīt savu plānotu funkciju, ja ir lietoti mitros apstākļos. Ir ļoti svarīgi, lai censtos, lai apavi pildītu savu plānotu lādiņu izvadīšanas funkciju un garantētu aizsardzību visā lietošanas laikā. Rekomendējam lietotājiem, ja nepieciešami, noteikt un veikt regulārus un biežos laika posmos elektriskās rezistences mērījumus lietošanas vietā. I. klases apavi var absorbēt mitrumu, ja lietoti ilglaicīgi, un mitros apstākļos var uzsākt vadīt elektrību. Ja apavi ir lietoti apstākļos, kuros zoles materiāls var tiks piesārņots, ieteicams, lai lietotājs vienmēr pārbaudītu apavu elektrisku īpašību pirms nonākšanas bīstamā zonā. Ieteicams, lai vietās, kur ir izmantoti antistatiski apavi, virsmas rezistence nevarētu nivelēt apavu aizsardzību.

Apavu lietošanas laikā nav ieteicama izolējošu elementu lietošana starp zolēm un lietotāja pēdām. Gadijumā, ja starp zoles iekšējām daļām un pēdām ir novietots ieliktnis, ieteicams pārbaudīt apavu/ieliktna savienojuma elektrisku īpašību".

HU Használati utasítása

A használat előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót.

Modellek: - munka szandál: BT9T7-xxahal a xx – méret (39-47)

Alkalmazása

A munkavédelmi lábbeli olyan lábbeli, amely védelmi funkciókkal rendelkezik, hogy megvédje a felhasználót a balesetek során bekövetkező sérülésektől. Az O1 kategóriájú: alapvető követelmények + zárt hátsó rész + antistatikus talp + energialevezés a sarokrészen. A lábbelit mindig viselni kell, ha a felhasználó a fenti kockázatoknak lehet kitéve.

A cipő használatának szabályai

A cipő kiválasztásánál ügyeljen a méretre – a rosszul kiválasztott cipő deformálódik, ezen túlmenően a rosszul kiválasztott méretben nem fogja megfelelően védeni a felhasználót. Ne használjon szereket a lábbeli jobb illesztéséhez, mert ezek a szerek negatívan hathatnak a védelem fokára és megváltoztathatják a lábbeli tulajdonságait. Kerülje a cipő átázását, átázás esetén szárítsa szobahőmérsékleten. A megszáradás után a cipőt konzerválni kell. Hasonlóan, a használat befejezésekor minden alkalommal a cipőt ki kell tisztítani és konzerválni kell. A bőrcipőt mosni nem szabad, mert a mosás során a bőr elveszíti rugalmasságát, kifakul és elrepedezik. A tépőzáras cipőt kinyitott állapotban kell felvenni és levenni.

Tisztítása és karbantartása

A munka befejezése után a cipő felső részét a következő módon kell tisztítani:

- velúrbőr – tisztítsa kéfével, ne használjon tisztító szert

- cserzett bőr – tisztítsa szappanos vízben áztatott nedves ruhával, ne használjon szerves oldószereket.

A nedves cipőt szobahőmérsékleten szárítsa, majd vigye fel a cipőpasztát. A cserzett bőrből készült cipőhöz használhat a bőr színével azonos színű pasztát vagy krémet, viszont a velúr és nubuk bőrhöz használjon aeroszolos impregnáló szert

Tárolás, raktározási szabályok, szállítás, csomagolás

A cipő kartondobozba kerül csomagolásra. A cipőt lehetőség szerint tárolja az eredeti csomagolásban, szellőztetett, zárt, száraz, nedvességtől védett helyiségben, hőforrástól (pl. fűtőtesttől) és vegyszerektől távol. A raktározási hőmérséklet nem lépheti túl a 5-24°C értéket. A raktározási időszaka nem lépheti túl a 2 év. A tárolás és a szállítás során a cipőt nehéz termékekkel vagy anyagokkal nem szabad leterhelni, mert az megrongálhatja a cipőt. Eredeti csomagolásban szállítandó. Tartóssági idő

Normál használat mellett a lábbeli kopás jelei 6 hónap és 1 év között jelentkeznek

A használat előtt minden alkalommal ellenőrizze annak állapotát. A cipőt a használati és védő funkciói elvesztése után nem szabad használni! A cipő használati és védő funkciói elvesztése különösen: a talp és a felsőrész, vagy a járófelület és a cipőtalp szétválása, a varrás megsérülése, a zárak megsérülése, a fedőanyag elkopása, a talp kiálló bordázatának elkopása, az összetevő részek mechanikus sérülései. Sérülés észlelése esetén a sérült cipő nie használja, cserélje ki újra.

Dedra, 39-47, CE 2575, 20xx/x, O1 FO SR WR, BT9T7-xx/Xxxx, ISO 20347:2021, gyártva a Kínában

Ahol:

Dedra – a gyártó jelölése

39-47 – cipő mérete

CE – a terméket megvizsgálták és az megfelel az az Európai Unió területén érvényes előírásoknak

2575 – típusvizsgálat elvégzéséért felelős tanúsító szervezet bejegyzési száma

O1 FO SR WR– a biztonsági cipő ISO 20347:2021 szabvány szerinti besorolása;

O1 – alapvető követelmények + zárt hátsó rész + antistatikus talp + energialevezés a sarokrészen

FO – a talp külső rétegének ellenállása a fűtőlaljal szemben;

SR – csúszásállóság sima acél felületen glicerinnel.

WR - Vízálló

BT9T7-xx/Xxxx – a gyártó jelölése

ISO 20347:2021 – a termék megfelel az ISO 20347:2021 szabvány valamennyi követelményének

Gyártva Kínában – származási ország

Gyártó: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Elektrosztatikus tulajdonságú védőcipő

Ajánlott az anti-elektrosztatikus lábbelit alkalmazni, ha szükség van az elektrosztatikus feltöltődés csökkentésére az elektrosztatikus töltet elvezetésével oly módon, hogy az kizárja a szikrával történő pl. éghető anyagok, vagy gőzök meggyulladásának veszélyét, valamint, ha nem zárható ki teljesen az elektromos berendezések, vagy feszültség alatti elemek általi elektromos áramütés kockázata. Ügyelni kell arra, hogy az anti-elektrosztatikus cipő nem biztos, hogy elegendő védelmet nyújt az áramütés ellen, mivel csupán elektromos rezisztenciát hoz létre a talp és az padlózat között.

Amennyiben az elektromos áramütés veszélye nem került teljesen kiiktatásra, további lépéseket kell tenni a kockázat elkerülésére. Ajánlott, hogy ezek a lépések és az alább említett vizsgálatok a munkahelyi balesetek megelőzési programjának részét képezzék. Ajánlott, hogy a terméknek a tapasztalatok szerint kívánatos anti-elektrosztatikus hatást biztosító elektromos rezisztenciája a használat teljes időszaka alatt ne legyen kisebb 1000 MΩ értéknél. Új termék esetén, az elektromos rezisztencia alsó határa 100 kΩ értékben került megállapításra, hogy korlátozott védelmet tudjon biztosítani a veszélyes áramütés, vagy gyulladás ellen, a 250V feszültséggel üzemelő eletromos berendezés meghibásodása esetén. A felhasználóknak tudatukban kell lennie, hogy meghatározott körülmények között a lábbeli nem nyújt megfelelő védelmet és a felhasználó védelme érdekében további óvatossági intézkedések megtételére van szükség. A lábbeli elektromos rezisztenciája hallítás, szennyveződés, vagy nedvesség hatására nagy mértékben megváltozhat. A lábbeli nem teljesíti a kívánatos funkciókat, ha nedves környezetben kerül viselésre. Ebből kifolyólag törekedni kell rá, hogy a lábbeli teljesítse a kívánatos funkcióit és vezesse el az elektromos töltetet, valamint biztosítsa a védelmet a használat teljes időszakában. Ajánlott a felhasználó számára, amennyiben az szükséges, hogy a használat helyén rendszeresen és gyakran végezzen elektromos rezisztencia méréseket. Az I osztályú lábbeli felszívhatja a nedvességet, amennyiben hosszantartóan kerül használatra, nedves körülmények között áramvezető lábbelivé válhat. Amennyiben a lábbeli olyan körülmények között kerül használatra, ahol a cipőtalp anyaga szennyeződik, ajánlott, hogy a felhasználó a veszélyes területre lépés előtt minden alkalommal ellenőrizze a lábbeli elektromos tulajdonságait. Ajánlott, hogy az anti-elektrosztatikus cipő viselésének helyén a padlózat rezisztenciája ne legyen képes kiiktatni a lábbeli által nyújtott védelmet.

A lábbeli viselések nem ajánlott szigetelést betenni a cipőtalp és a felhasználó talpa közé. Amennyiben a cipőtalp belső oldala és a talp közé betét kerül behelyezésre, ajánlott a cipő/betét együttes elektromos tulajdonságait ellenőrizni.

RO Instrucțiunea de utilizare

Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunea de utilizare

Modele: sandale de lucru: BT9T7-xxunde xx – mărimea (39-47)

Utilizare

Încălțăminte de lucru este încălțăminte care are caracteristici de protecție concepute pentru a proteja utilizatorul împotriva accidentelor care ar putea surveni în timpul accidentelor. Încălțăminte din categoria O1: cerințe de bază + spate închis + încălțăminte antistatică + absorbție de energie în zona calcăului. Încălțăminte trebuie purtată întotdeauna atunci când utilizatorul poate fi expus la riscurile menționate mai sus. Principiul de utilizare a încălțămintei

La alegerea încălțămintei trebuie să alegeți mărimea potrivită – încălțăminte de o mărime nepotrivită se deformează, de asemenea încălțăminte de o mărime nepotrivită nu protejează suficient pe utilizator. Nu trebuie utilizate mijloace care ajută la o mai repede ajustare a încălțămintei cu forma tălpii, astfel de mijloace pot avea un efect negativ asupra gradului de protecție precum și pot schimba proprietățile încălțămintei. Încălțăminte trebuie ferită de infiltrarea umidității, în cazul infiltrării umidității uscați-o la temperatura camerei. După uscarea încălțăminte necesită întreținere. De asemenea după terminarea utilizării, de fiecare dată încălțăminte trebuie curățată și supusă întreținerii. Încălțăminte din piele nu se va spăla deoarece spălarea

pricinuiește pierderea elasticității, decolorarea și crăparea. Încălțăminte cu sistem de închidere cu arci se va încălza și descălca cu sistemul de închidere cu arci deschis.

Modul de curățare și întreținere

După terminarea muncii, suprafața exterioară a încălțămintei murdare executată din:

- pielea din velur – curățați cu o perie fără utilizarea oricărui produs de curățare

- piele naturală netedă - curățați cu o cârpă înmuiată în apă cu săpun, nu folosiți solvenți organici.

Încălțăminte umeză lăsați la temperatura camerei până la uscare, apoi ungeți cu cremă pentru încălțăminte. Pentru încălțăminte din piele naturală netedă se poate utiliza creme în culoarea pielii sau produse incolore, velur și nubuk utilizați impregnate în formă de aerosol.

Păstrare, depozitare, transport, ambalaj

Încălțăminte este ambalată în cutie din carton. Încălțăminte trebuie păstrată pe cât posibil în ambalaj original, în încăperi ventilate, închise, uscate, asigurate împotriva infiltrării umidității, departe de sursa de încălzire (de ex. calorifer) și mijloace chimice. Temperatura de depozitare nu trebuie să depășească 5-24°C Perioada de depozitare nu trebuie să depășească 2 ani. În timpul depozitării sau transportului nu este voie să presați încălțăminte cu alte produse sau materiale grele deoarece asta poate deteriora încălțăminte. Transportați în ambalajul original.

Perioada de valabilitate

În condiții normale de utilizare, semnele de uzură ale încălțămintei apar între 6 luni și 1 an.

De fiecare dată, înainte de a utiliza încălțăminte trebuie să verificați starea acesteia. Nu puteți utiliza încălțăminte care pierde proprietățile de utilizare și protejare. Simptomele de pierdere a proprietăților de utilizare și de protejare sunt în special: separarea tălpii de partea de sus sau stratul exterior al tălpii de partea principală a tălpii, deteriorarea cusăturii, deteriorarea sistemului de închidere, ștergerea materialului de suprafață, ștergerea părții antiderapante a tălpii, deteriorări mecanice ale componentelor. În cazul constatării unor deteriorări nu utilizați încălțăminte deteriorată înlocuiți cu una nouă.

Dedra, 39-47, CE 2575, 20xx/x, O1 FO SR WR, BT9T7-xx/Xxxx, ISO 20347:2021, fabricat în China

Unde:

Dedra – marcarea producătorului; 39-47 – mărimea încălțămintei; CE – produsul a fost supus procedurilor de evaluare a conformității și îndeplinește standardele obligatorii pe terenul Uniunii Europene 2575 – nr organismului de notificare, responsabil pentru efectuarea examinării de tip

O1 FO SR WR– clasificarea încălțămintei de siguranță conform cu standardul ISO 20347:2021

O1 - cerințe de bază + spate închis + încălțăminte antistatică + absorbție de energie în zona călcâiului

FO - rezistență la combustibilul lichid al tălpii exterioare;

SR - rezistență la alunecare pe oțel neted cu glicerol

WR - Rezistent la apă

BT9T7-xx/Xxxx – marcarea producătorului

ISO 20347:2021 – produsul îndeplinește toate cerințele standardului ISO 20347:2021

Fabricat în China – țara de origine

Producător: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Pentru încălțăminte cu proprietăți electrostatice

Se recomandă ca încălțăminte antielectrostatică să fie utilizată când este necesară reducerea posibilității încălcării electrostatice, prin îndepărtarea sarcinilor electrostatice, în așa mod de a exclude pericolul aprinderii de la scântei de ex. substanțe inflamabile și vapori precum și atunci când nu este complet exclus riscul de șoc electric provocat de către aparate electrice sau elemente care se află sub tensiune. Trebuie remarcat faptul că încălțăminte antielectrostatică nu poate să asigure o protecție suficientă împotriva șocurilor electrice deoarece introduce numai rezistență electrică între talpă și substrat. Dacă riscul de electrocutare nu a fost complet eliminat sunt necesare măsuri suplimentare în scopul eliminării riscului. Se recomandă ca

astfel de măsuri precum și cercetările menționate mai jos să constituie o parte din programul de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Se recomandă ca rezistența electrică a produsului, conform cu experiența, să asigure pe toată durata de utilizare un efect antielectrostatic mai mic de 1 000 MΩ. În scopul asigurării unei protecții limită împotriva șocului electric periculos sau împotriva aprinderii în situația deteriorării aparatelor electrice care funcționează sub tensiunea de 250 V, s -a stabilit limita inferioară de rezistență electrică pentru produsul nou la un nivel de 100 kΩ. Cu toată asta, utilizatorii trebuie să fie conștienți de faptul că în anumite condiții încălțăminte poate să nu constituie o protecție adecvată și deaceia pentru protecția utilizatorului trebuie întotdeauna luate măsuri de precauție suplimentară. Rezistența electrică a încălțămintei poate să se schimbe în mod semnificativ în urma îndoirii, murdării sau din cauza umezelii. Această încălțăminte nu îndeplinește în condiții de umezeală funcția sa stabilită în timpul purtării. Prin urmare, este necesar să se depună eforturi pentru ca încălțăminte să îndeplinească funcția sa stabilită de îndepărtare a sarcinilor și să asigure protecția pe toată durata de utilizare. Se recomandă utilizatorului, dacă va fi necesar, stabilirea și executarea la locurile de utilizare în intervale regulate și frecvente, măsurători de rezistență electrică. Încălțăminte de clasă I poate să absoarbă umiditatea dacă este purtată pe o perioadă mai lungă iar în mediu umez poate deveni încălțăminte conductoare. Dacă încălțăminte este utilizată în condiții în care materialul tălpii se murdărește se recomandă ca utilizatorul să verifice întotdeauna înainte de a intra în zona periculoasă proprietățile electrice ale încălțămintei. Se recomandă ca în locurile în care se utilizează încălțăminte antielectrostatică, rezistența electrică a substratului să nu fie în stare de a nivela protecția asigurată de încălțăminte.

În timpul purtării încălțămintei nu se recomandă introducerea între talpa utilizatorului și brant elemente de izolare. Dacă între partea interioară a brantului și talpă este fixat un adoes se recomandă verificarea proprietăților electrice ale sistemului încălțăminte/adoas".

SI Navodila za uporabo

Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.

Modeli: - BT9T7-xx, kjer xx - velikost (39-47)

Uporaba:

Delovna obutev je obutev z zaščitnimi lastnostmi, ki so namenjene zaščiti uporabnika pred poškodbami, ki bi lahko nastale med nesrečami. Obutev kategorije O1: osnovne zahteve + zaprta zadnja stran + antistatična obutev + absorpcija energije v petnem delu. Obutev je treba vedno nositi, kadar je uporabnik izpostavljen zgoraj navedenim tveganjem.

Načela uporabe obutev

Pri izbiri obutev se prepričajte, da je velikost pravilna - slabo prilagočea se obutev se deformira, obutev slabo prilagočea se velikosti pa uporabnika morda ne bo ustrezno zaščitila. Ne uporabljajte sredstev, ki omogočajo hitrejše prilagajanje obutev obliki stopala, saj lahko takšna sredstva negativno vplivajo na stopnjo zaščite in spremenijo lastnosti obutev. Izgibajte se mokri obuvi, če je mokra, jo posušite pri sobni temperaturi. Po sušenju je treba obutev vzdrževati. Prav tako je treba obutev po uporabi vsakič znova očistiti in vzdrževati. Usnjene obutev ne smete prati, saj pranje naredi usnje neelastično ter povzroči razbarvanje in razpoke. Če gre za obutev z velcro zapenjanjem, jo je treba obuti in sleči, ko je odpeta.

Čiščenje in vzdrževanje

Po končanem delu zgornji del umazane obutev iz:

- velur usnje - očistite s krtačo brez uporabe čistilnih sredstev

- zrnatega usnja, tkanine - očistite z vlažno krpo, namočeno v milnico, brez uporabe organskih topil.

Vlažno obutev pustite pri sobni temperaturi, da se posuši, nato pa nanesite loščilo za čevlje. Za obutev iz zrnatega usnja se lahko uporabljajo loščila in kreme v barvi usnja ali brez barve, medtem ko se obutev iz velurja in nubuka lahko obdelata z impregnacijskimi sredstvi v spreju.

Pravila skladiščenja, prevoza in pakiranja

Obutev je pakirana v kartonski skatli. Obutev je treba shranjevati čim bolj v originalni embalaži, v zračnih, zaprtih in suhih prostorih, zaščite-

nih pred zmnoženjem, stran od virov toplote (npr. radiatorjev) in kemikalij. Temperatura skladiščenja ne sme presegati 5-24 °C. Čas skladiščenja ne sme biti daljši od 2 let. Pri skladiščenju ali prevozu obutev ne zmečkajte z drugimi težjimi izdelki ali materiali, saj lahko to poškoduje obutev. Prevažajte v originalni embalaži.

Rok trajanja

Ob normalni uporabi se znaki obrabe obutev pojavijo v 6 mesecih do 1 leta.

Vsakič pred uporabo preverite stanje obutev. Če obutev izgubi svoje funkcionalne in zaščitne lastnosti, je ne smete uporabljati! Znaki izgube uporabnih in zaščitnih lastnosti obutev so zlasti: ločitev podplata od zgornjega dela ali tekalne plasti od glavnega dela podplata, poškodbe šivov, poškodbe pritrilnih elementov, obraba zgornjega materiala, obraba izboklin spodnjega reliefa, mehanske poškodbe sestavnih delov. Če odkrijete poškodbe, poškodovane obutev ne uporabljajte, temveč jo zamenjajte z novo.

Dedra, 39-47, CE 2575, 20xx/x, O1 FO SR WR, BT9T7-xx/Xxxx, ISO 20347:2021, izdelano na Kitajskem, kjer:

Dedra - etiketa proizvajalca

39-47 - velikost čevlja

CE - za izdelek je bila opravljena ocena skladnosti in izpolnjuje standarde, ki se uporabljajo v Evropski uniji

2575 - številka priglasenega organa, odgovornega za preskušanje tipa O1 FO SR WR - klasifikacija poklicne obutev v skladu s standardom ISO 20347:2021;

O1 – osnovne zahteve + zaprta zadnja stran + antistatična obutev + absorpcija energije v petnem delu

FO – odpornost podplata proti gorivu;

SR – odpornost proti zdrsu na gladkem jeklu z glicerolom

WR - Voodoodporen

BT9T7-xx/Xxxx - oznaka proizvajalca

ISO 20347:2021 - izdelek izpolnjuje vse zahteve standarda ISO 20347:2021

Proizvedeno na Kitajskem - država porekla

Proizvajalec: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Za obutev z elektrostatičnimi lastnostmi

Priporočljivo je, da se obutev z antielektrostatičnimi lastnostmi uporablja, kadar je treba zmanjšati možnost elektrostatičnega naboja z odvajanjem elektrostatičnih nabojev, da se izključi nevarnost vžiga z iskrami, npr. vnetljivih snovi in hlapov, ter kadar ni popolnoma izključena nevarnost električnega udara zaradi električne opreme ali delov pod napetostjo. Vendar je treba opozoriti, da antielektrostatična obutev ne more zagotoviti zadostne zaščite pred električnim udarom, saj med stopalom in tlemi ustvarja le električno upornost. Če tveganje električnega udara ni popolnoma izključeno, so potrebni dodatni ukrepi za preprečitev tveganja. Priporočljivo je, da so takšni ukrepi in spodaj navedeni preskusi del programa za preprečevanje nezgod na delovnem mestu. Priporočljivo je, da je električna upornost izdelka, glede na izkušnje za zagotavljanje zelenega antielektrostatičnega učinka, nižja od 1.000 MΩ v celotni življenjski dobi. Za nov izdelek je bila spodnja meja električne upornosti določena na 100 kΩ, da se zagotovi omejena zaščita pred nevarnim električnim udarom ali pred vžigom v primeru poškodbe električne naprave, ki deluje pri napetosti do 250 V. Vendar se morajo uporabniki zavedati, da obutev pod določeni pogoji morda ne bo zagotavljala zadostne zaščite, zato je treba vedno sprejeti dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika. Električna upornost obutev se lahko zaradi upogibanja, onesnaženja ali izpostavljenosti vlagi znatno spremeni. Takšna obutev ne opravlja svoje predvidene funkcije, če jo nosite v vlažnih razmerah. Zato si je treba prizadevati, da obutev izpolnjuje svojo predvideno funkcijo odvajanja naboja in zagotavljanja zaščite ves čas uporabe. Uporabniku svetujemo, da po potrebi vzpostavi in izvaja meritve električne upornosti v rednih in pogostih časovnih presledkih na mestu uporabe. Obutev razreda I lahko absorbira vlago, če se nosi dlje časa, in lahko postane prevodna v mokrih in vlažnih razmerah. Če se obutev uporablja v razmerah, ko se material podplata onesnaži, je priporočljivo, da uporabnik vedno preveri električne lastnosti obutev, preden vstopi na nevarno območje. Priporočljivo je, da na območjih, kjer se uporablja antielektrostatična obutev, upornost tal ne more izničiti zaščite, ki jo zagotavlja obutev.

Pri nošenju obutev ni priporočljivo vstavljati izolacijskih elementov med vložek in uporabnikovo stopalo. Če se med notranjo stran podplata in stopalo vstavi vložek, je priporočljivo preveriti električne lastnosti sistema obutev/podplata".

HR Návod k použití

Před použitím si prosím pečlivě přečtěte uživatelskou příručku.

Modely: - profesionální boty: BT9T7-xx kde xx – velikost (39-47)

aplikace

Radna obuća je obuća koja ima zaštitna svojstva namijenjena zaštiti korisnika od ozleda koje bi mogle nastati tijekom nezgoda. Obuća kategorije O1: osnovni zahtjevi + zatvorena leđa + antistatička obuća + apsorpcija energije u području pete. Obuću treba uvijek nositi kada korisnik može biti izložen gore navedenim rizicima.

Pravila používání obuvi

Při výběru obuvi byste měli přizpůsobit velikost - nepadnoucí obuv se deformuje a obuv nesprávné velikosti nemusí uživatele dostatečně chránit. Nepoužívejte žádné prostředky, které umožňují rychlejší přizpůsobení boty tvaru nohy, protože takové prostředky mohou negativně ovlivnit stupeň ochrany a změnit vlastnosti obuvi. Vyhnete se promočení bot, pokud jsou mokré, sušte je při pokojové teplotě. Po vysušení je třeba obuv udržovat. Obdobně by se po použití měla obuv pokáždě vyčistit a udržovat. Kožená obuv by se neměla prát, protože praní zbavuje kůži její pružnosti a způsobuje změnu barvy a praskání. V případě bot se zapínáním na suchý zip by se měly nazouvat a zouvat rozeprnuté.

Způsob čištění a údržby

Po ukončení práce sejměte vrchní díl znečištěné obuvi z:

- velurová kůže - čistěte kartáčkem bez použití jakýchkoli čistících prostředků

- lícová kůže, tkaniny - čistěte vlhkým hadříkem namočeným v mýdlové vodě, bez použití organických rozpouštědel.

Vlhké boty nechte uschnout při pokojové teplotě a poté naneste krém na boty. Na obuv z lícové usně můžete použít pasty a krémy v barvě kůže nebo bezbarvé prostředky, zatímco na velur a nubuk můžete použít impregnace ve formě aerosolů.

Zásady skladování, skladování, přepravy, balení

Obuv je balena v kartonové krabici. Obuv skladujte pokud možno v původním obalu, ve vzdušných, uzavřených, suchých místnostech, chráněných před navlhnutím, mimo zdroje tepla (např. radiátory) a chemikálií. Skladovací teplota by neměla překročit 5-24°C. Doba skladování by neměla přesáhnout 2 roky. Během skladování nebo přepravy obuv nedrtě jinými těžšími výrobky nebo materiály, mohlo by dojít k poškození obuvi. Přeprava v originálním balení.

Skladovateľnosť

Při běžném používání se příznaky opotřebení obuvi objevují během 6 měsíců až 1 roku.

Před každým použitím obuvi zkontrolujte její stav. Pokud obuv ztratí své funkční a ochranné vlastnosti, nesmí se používat! Mezi příznaky ztráty funkčních a ochranných vlastností obuvi patří zejména: oddělení podešve od svršku nebo náslapné vrstvy od hlavní části podešve, poškození švů, poškození zapínání, oděni svrchního materiálu, oděr výstupky spodní plastiky, mechanické poškození součástí. Při zjištění poškození nepoužívejte poškozené boty, vyměňte je za nové.

Dedra, 39-47, CE 2575, 20xx/x, O1 FO SR WR, BT9T7-xx/Xxxx, ISO 20347:2021, vyrobeno v Číně, kde:

Dedra – označení výrobce

39-47 – velikost bot

CE – výrobek prošel posouzením shody a splňuje normy platné v Evropské unii

2575 – číslo notifikované osoby odpovědné za provedení přezkoušení typu

O1 FO SR WR – Klasifikace pracovní obuvi podle ISO 20347:2021;

O1 - osnovní zahtjevi + zatvorena leđa + antistatička obuća + apsorpcija energije u području pete

FO - Otpornost potplata na loživo ulje;

SR - Otpornost na klizanje na glatkom čeliku s glicerolom

WR - Otporan na vodu

BT9T7-xx/Xxxx – označení výrobce

ISO 20347:2021 – výrobek splňuje všechny požadavky normy ISO 20347:2021

Vyrobeno v Číně - země původu

Výrobce: Dedra Exim Sp. z o. o., ul. 3 Máj 8, 05-800 Pruszków

Pro obuv s elektrostatickými vlastnostmi

Antistatickou obuv se doporučuje používat, když je nutné snížit možnost elektrostatického nabití vybíjením elektrostatických nábojů, aby se vyloučilo nebezpečí vznícení od jiskry, např. hořlavých látek a výparů, a při nebezpečí úrazu elektrickým proudem způsobené přístroji není zcela vyloučeno elektrické nebo živé součásti. Upozorňujeme však, že antistatická obuv nemůže poskytnout dostatečnou ochranu ny proti úrazu elektrickým proudem, protože pouze zavádí elektrický odpor mezi chodidlo a zem. Pokud nebylo riziko úrazu elektrickým proudem zcela eliminováno, jsou nutná další opatření, aby se tomuto riziku zabránilo. Doporučuje se, aby tato opatření a níže uvedené testy byly součástí programu prevence pracovních úrazů. Doporučuje se, aby elektrický odpor výrobku podle zkušeností pro zajištění požadovaného antistatického účinku byl po celou dobu používání nižší než 1 000 MΩ. U nového produktu je spodní hranice elektrického odporu nastavena na 100 kΩ, aby byla zajištěna omezená ochrana proti nebezpečnému úrazu elektrickým proudem nebo vznícení v případě poškození elektrického zařízení pracujícího při napětí do 250 V. Uživatelé by si však měli uvědomit, že pod za určitých podmínek nemusí obuv poskytovat dostatečnou ochranu a vždy by měla být přijata další opatření k ochraně uživatele. Elektrický odpor obuvi se může výrazně změnit v důsledku ohýbání, znečištění nebo vystavení vlhkosti. Tato obuv neplní svou zamýšlenou funkci při nošení ve vlhkých podmínkách. Je proto nutné zajistit, aby obuv plnila svou zamýšlenou funkci odvádění zátěže a poskytovala ochranu po celou dobu používání. Uživatel se doporučuje, aby v případě potřeby zavedl a prováděl měření elektrického odporu v pravidelných a častých intervalech v místě použití. Obuv třídy I může při dlouhodobém nošení absorbovat vlhkost a ve vlhkých a mokřých podmínkách se může stát vodivou. Pokud je obuv používána v podmínkách, kdy dochází ke kontaminaci materiálu podešve, doporučuje se, aby uživatel vždy před vstupem do nebezpečného prostoru zkontroloval elektrické vlastnosti obuvi. V místech, kde se používá antistatická obuv, se doporučuje, aby odpor země nemohl eliminovat ochranu poskytovanou obuví.

Při nošení obuvi se nedoporučuje vkládat izolační prvky mezi stélku a nohu uživatele. Pokud je mezi vnitřní část podrážky a chodidlo umístěna vložka, doporučuje se zkontrolovat elektrické vlastnosti systému boty/vložky.

BG Instrukce za употреба

Моля, прочетете внимателно ръководството за употреба преди употреба.

Модели: - професионални полуобувки: BT9T7-xx където xx - размер (39-47)

Приложение:

Работните обувки са обувки, които имат защитни характеристики, предназначени да предпазват потребителя от наранявания, които могат да възникнат при инциденти. Обувките от категория O1: основни изисквания + затворена задната част + антистатични обувки + енергийна абсорбция в областта на петата. Обувките трябва да се носят винаги, когато потребителят може да бъде изложен на горепосочените рискове.

Принципи на използване на обувките

Когато избирате обувки, уверете се, че размерът е правилен - зле прилягащите обувки се деформират, а обувките в зле прилягащ размер може да не защитават адекватно потребителя. Не използвайте средства, които позволяват на обувката да се адаптира по-бързо към формата на стъпалото, такива средства могат да повлияят неблагоприятно на степента на защита и да променят свойствата на обувката. Избягвайте мокренето на обувките, ако са мокри, изсушете ги при стайна температура. След изсъхване обувките трябва да се поддържат. По същия начин, след употреба, обувките трябва да се подлагат на почистване и поддръжка всеки път. Кожените обувки не трябва да се мият, тъй като миенето прави кожата нееластична и причинява обезцветяване и напукване. В случай на обувки с велкро закопчаване, те трябва да се обуват и

свалят, когато са разкопчани.

Почистване и поддръжка

След приключване на работа горната част на замърсените обувки, изработени от:

- велурана кожа - почиствате с четка, без да използвате почистващи препарати

- естествена кожа, плат - почиствайте с влажна кърпа, напоена със сапунена вода, без да използвате органични разтворители. Оставете влажните обувки на стайна температура да изсъхнат и след това нанесете крем за обувки. За обувките от естествена кожа могат да се използват оцветени в цята на кожа или безцветни политури и кремове, а обувките от велур и набук могат да се третират с импрегнатори в спреи.

Правила за съхранение, транспорт и опаковане

Обувките се опаковат в картонена кутия. Обувките трябва да се съхраняват, доколкото е възможно, в оригиналната опаковка, в проветрими, затворени и сухи помещения, защитени от намокряне, далеч от източници на топлина (напр. радиатори) и химикали. Температурата на съхранение не трябва да надвишава 5-24°C. Периодът на съхранение не трябва да надвишава 2 години. При съхранение или транспортиране не притискайте обувките с други по-тежки продукти или материали, тъй като това може да повреди обувките. Транспортирайте в оригиналната опаковка.

Срок на годност

При нормална употреба признаците на износване на обувките се появяват в рамките на 6 месеца до 1 година.

Проверявайте състоянието на обувките всеки път преди употреба. Ако обувките загубят полезните си и защитни свойства, те не трябва да се използват! Симптомите за загуба на полезните и защитните свойства на обувките са по-специално: отделяне на подметката от горната част или на протекторния слой от основната част на подметката, повреда на шевовете, повреда на закопчалките, протриване на горния материал, протриване на издатините на долния релеф, механични повреди на компонентите. Ако се установи повреда, не използвайте повредените обувки, а ги заменете с нови.

Dedra, 39-47, CE 2575, 20xx/x, O1 FO SR WR, BT9T7-xx/Xxxx, ISO 20347:2021, произведени в Китай, където:

Dedra - етикет на производителя

39-47 - размер на обувката

CE - продуктът е преминал през оценка на съответствието и отговаря на стандартите, приложими в Европейския съюз
2575 - номер на нотифицирания орган, отговорен за провеждането на изпитването на типа
O1 FO SR WR - класификация на професионалните обувки в съответствие с ISO 20347:2021;

O1 - основни изисквания + затворена задната част + антистатични обувки + енергийна абсорбция в областта на петата
FO - устойчивост на външната подметка на гориво;
SR - устойчивост на хлъзгане върху гладка стомана с глицерин
WR - Водоустойчив
BT9T7-xx/Xxxx - обозначение на производителя
ISO 20347:2021 - продуктът отговаря на всички изисквания на ISO 20347:2021

Произведено в Китай - Страна на произход

Производител: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
За обувки с електростатични свойства

Препоръчително е обувките с антиелектростатични свойства да се използват, когато е необходимо да се намали възможността за електростатично зареждане, като се разсейват електростатичните заряди, така че да се изключи рискът от запалване от искри, напр. запалими вещества и пари, и когато рискът от токов удар, причинен от електрическо оборудване или части под напрежение, не е напълно изключен. Все пак се отбелязва, че антиелектростатичните обувки не могат да осигурят достатъчна защита срещу поражение от електрически ток, тъй като те само създават електрическо съпротивление между стъпалото и земята.

Ако рискът от поражение от електрически ток не е напълно изключен, са необходими допълнителни мерки за избягване на риска. Препоръчва се тези мерки и изброените по-долу тестове да бъдат част от програмата за предотвратяване на злополуки на работното място. Препоръчва се електрическото съпротивление на продукта, според опита за осигуряване на желания антиелектростатичен ефект, да бъде под 1000 MΩ през целия му експлоатационен период. За нов продукт долната граница на електрическото съпротивление е определена на 100 kΩ, за да се осигури ограничена защита срещу опасен електрически удар или от запалване в случай на повреда на електрическо устройство, работещо с напрежение до 250 V. Въпреки това потребителите трябва да знаят, че при определени условия обувките може да не осигуряват достатъчна защита и винаги трябва да се вземат допълнителни предпазни мерки за защита на потребителя. Електрическото съпротивление на обувките може да се промени значително в резултат на отгъване, замърсяване или при излагане на влага. Такива обувки не изпълняват функциите си по предназначение, когато се носят във влажни условия. Поради това е важно да се стремим да гарантираме, че обувките изпълняват предназначението си да разсейват заряда и да осигуряват защита по време на цялата употреба.

Препоръчва се на потребителя, ако е необходимо, да установи и извърши измервания на електрическото съпротивление на редовни и чести интервали от време в мястото на употреба. Обувките от клас I могат да абсорбират влага, ако се носят дълго време, и могат да станат проводящи при мокри и влажни условия. Ако обувките се използват в условия, при които материалът на подметката се замърсява, се препоръчва потребителят винаги да проверява електрическите свойства на обувките, преди да влезе в опасна зона. Препоръчва се в зони, в които се използват антиелектростатични обувки, съпротивлението на земята да не може да отхвърли защитата, осигурена от обувките.

При носене на обувки не се препоръчва поставянето на изолационни елементи между стелката и крака на потребителя. Ако между вътрешната страна на ходилото и стъпалото се поставя стелка, се препоръчва да се проверят електрическите свойства на системата обувки/стелки".

DE Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Gebrauch sorgfältig durch.

Modelle: - Arbeitsschuhe: BT9T7-xx, wobei xx für die Größe steht (39-47)

Anwendung

Arbeitsschuhe sind Schuhe mit Schutzfunktionen, die den Benutzer vor Verletzungen schützen sollen, die bei Unfällen auftreten können. Schuhe der Kategorie O1 sind: Grundanforderungen + geschlossener Zehenbereich + antistatische Schuhe + nergieaufnahme im Fersenbereich. Schuhe sollten immer getragen werden, wenn der Benutzer den oben genannten Risiken ausgesetzt sein kann.

Grundsätze für die Verwendung von Schuhen
Achten Sie bei der Auswahl des Schuhwerks auf die richtige Größe – schlecht sitzendes Schuhwerk verformt sich und kann den Träger möglicherweise nicht ausreichend schützen. Verwenden Sie keine Mittel, die das Schuhwerk schneller an die Fußform anpassen, da diese Mittel die Schutzwirkung beeinträchtigen und die Eigenschaften des Schuhwerks verändern können. Vermeiden Sie, dass das Schuhwerk nass wird. Wenn es nass geworden ist, trocknen Sie es bei Raumtemperatur. Nach dem Trocknen sollte das Schuhwerk gepflegt werden. Ebenso sollte das Schuhwerk nach jedem Gebrauch gereinigt und gepflegt werden. Lederschuhe sollten nicht gewaschen werden, da das Leder dadurch unflexibel wird und Verfärbungen und Risse entstehen können. Schuhe mit Klettverschluss sollten nur geöffnet angezogen und ausgezogen werden.

Reinigung und PflegeNach Beendigung der Arbeit sollte der verschmutzte obere Teil von Schuhen aus folgenden Materialien gereinigt werden:

- Veloursleder – mit einer Bürste ohne Reinigungsmittel reinigen

- Narbenleder, Stoff – mit einem in Seifenwasser getränkten feuchten Tuch ohne organische Lösungsmittel reinigen.
Feuchte Schuhe bei Raumtemperatur trocknen lassen und anschließend Schuhcreme auftragen. Für Schuhe aus Narbenleder können lederfarbene oder farblose Polituren und Cremes verwendet werden, während Velours- und Nubuklederschuhe mit Sprühimprägnierungen behandelt werden können.

Regeln für Lagerung, Transport und Verpackung

Die Schuhe sind in einem Karton verpackt. Die Schuhe sollten möglichst in der Originalverpackung in gut belüfteten, geschlossenen, trockenen Räumen, vor Nässe geschützt und fern von Wärmequellen (z. B. Heizkörpern) und Chemikalien gelagert werden. Die Lagertemperatur sollte 5-24 °C nicht überschreiten. Die Lagerdauer sollte 2 Jahre nicht überschreiten. Bei der Lagerung oder beim Transport darf das Schuhwerk nicht mit anderen schwereren Produkten oder Materialien zusammengedrückt werden, da dies das Schuhwerk beschädigen kann. Transport in der Originalverpackung.

Abfallentsorgung

Gebrauchte Schuhe, Kleidung und Textilien dürfen nur an dafür vorgesehenen Sammelstellen oder in speziellen Behältern gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden. Es ist verboten, Textilabfälle in Mischabfallbehältern zu entsorgen..

Haltbarkeit

Bei normalem Gebrauch treten innerhalb von 6 Monaten bis 1 Jahr Abnutzungserscheinungen am Schuhwerk auf.

Überprüfen Sie den Zustand des Schuhwerks vor jedem Gebrauch. Wenn das Schuhwerk seine Gebrauchseigenschaften und Schutzwirkung verliert, darf es nicht mehr verwendet werden! Anzeichen für den Verlust der Gebrauchseigenschaften und Schutzwirkung des Schuhwerks sind insbesondere: Ablösung der Sohle vom Schaft oder der Profisohle vom Hauptteil der Sohle, Beschädigung der Nähte, Beschädigung der Verschlüsse, Abrieb des Obermaterials, Abrieb der Profilrippen, mechanische Beschädigung von Bauteilen. Bei Beschädigungen darf das Schuhwerk nicht verwendet werden und ist durch neues Schuhwerk zu ersetzen.

Dedra, 39-47, CE 2575, 20xx/x, O1 FO SR WR, BT9T7-xx/Xxxx, ISO 20347:2021, hergestellt in China, wobei:

Dedra – Herstellerzeichen

39-47 – Schuhgröße

CE – das Produkt wurde einer Konformitätsbewertung unterzogen und entspricht den in der Europäischen Union geltenden Normen
2575 – Nummer der für die Durchführung der Typprüfung zuständigen benannten Stelle

O1 FO SR WR – Klassifizierung von Arbeitsschuhen gemäß ISO 20347:2021;

O1 – Grundanforderungen + geschlossener Zehenbereich + antistatische Schuhe + nergieaufnahme im Fersenbereich
FO – Beständigkeit der Laufsohle gegen Heizöl;

SR – Rutschhemmung auf glattem Stahl mit Glycerin

WR - Wasserbestandig

BT9T7-xx/Xxxx – Herstellerangabe

ISO 20347:2021 – Das Produkt erfüllt alle Anforderungen der ISO 20347:2021

Hergestellt in China – Herkunftsland

Hersteller: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Für Schuhe mit elektrostatistischen Eigenschaften

Es wird empfohlen, antistatische Schuhe zu tragen, wenn die Möglichkeit elektrostatischer Aufladung verringert werden muss, indem elektrostatische Ladungen abgeleitet werden, um die Gefahr einer Entzündung durch Funken, z. B. brennbare Stoffe und Dämpfe, auszuschließen, und wenn die Gefahr eines Stromschlags durch elektrische Geräte oder stromführende Teile nicht vollständig ausgeschlossen werden kann. Es ist jedoch zu beachten, dass antistatische Schuhe keinen ausreichenden Schutz vor Stromschlägen bieten können, da sie lediglich einen elektrischen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden herstellen. Wenn die Gefahr eines Stromschlags nicht vollständig ausgeschlossen werden kann, sind weitere Maßnahmen erforderlich, um diese Gefahr zu vermeiden. Es wird

empfohlen, solche Maßnahmen und die unten aufgeführten Prüfungen in ein Programm zur Verhütung von Arbeitsunfällen aufzunehmen. Es wird empfohlen, dass der elektrische Widerstand des Produkts gemäß den Erfahrungen zur Gewährleistung der gewünschten antistatischen Wirkung während seiner gesamten Lebensdauer unter 1.000 MΩ liegt. Für ein neues Produkt wurde die Untergrenze des elektrischen Widerstands auf 100 kΩ festgelegt, um einen begrenzten Schutz vor gefährlichen Stromschlägen oder vor Entzündung bei Beschädigung eines elektrischen Geräts, das mit bis zu 250 V betrieben wird, zu gewährleisten. Benutzer sollten sich jedoch bewusst sein, dass das Schuhwerk unter bestimmten Bedingungen möglicherweise keinen ausreichenden Schutz bietet und dass zum Schutz des Benutzers stets zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden sollten. Der elektrische Widerstand von Schuhwerk kann sich durch Biegen, Verunreinigungen oder Feuchtigkeitseinwirkung erheblich verändern. Solches Schuhwerk erfüllt seine vorgesehene Funktion nicht, wenn es unter nassen Bedingungen getragen wird. Es ist daher unbedingt darauf zu achten, dass das Schuhwerk seine vorgesehene Funktion der Ableitung von elektrischer Ladung und des Schutzes während des gesamten Gebrauchs erfüllt.

Dem Benutzer wird empfohlen, bei Bedarf in regelmäßigen und häufigen Abständen am Einsatzort Messungen des elektrischen Widerstands durchzuführen. Schuhe der Klasse I können bei längerem Tragen Feuchtigkeit aufnehmen und unter nassen und feuchten Bedingungen leitfähig werden. Wenn Schuhe unter Bedingungen verwendet werden, unter denen das Sohlenmaterial verschmutzt wird, wird empfohlen, dass der Benutzer vor dem Betreten eines Gefahrenbereichs stets die elektrischen Eigenschaften der Schuhe überprüft. Es wird empfohlen, dass in Bereichen, in denen antistatische Schuhe verwendet werden, der Widerstand des Bodens die Schutzwirkung der Schuhe nicht aufheben darf. Beim Tragen von Schuhen wird davon abgeraten, isolierende Elemente zwischen die Einlegesohle und den Fuß des Benutzers zu legen. Wenn eine Einlegesohle zwischen die Innenseite der Sohle und den Fuß gelegt wird, wird empfohlen, die elektrischen Eigenschaften des Schuh-/Einlegesohlensystems zu überprüfen.

FR Mode d'emploi

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation.

Modèles : - Chaussures de travail : BT9T7-xx, où xx correspond à la peinture (39-47)

Utilisation

Les chaussures de travail sont des chaussures dotées de fonctions de protection destinées à protéger l'utilisateur contre les blessures pouvant survenir en cas d'accident. Les chaussures de la catégorie O1 sont : exigences de base + bout fermé + chaussures antistatiques + absorption d'énergie au niveau du talon. Les chaussures doivent toujours être portées lorsque l'utilisateur peut être exposé aux risques susmentionnés. Principes d'utilisation des chaussures

Veillez à choisir des chaussures à la bonne taille : des chaussures mal ajustées se déforment et peuvent ne pas protéger suffisamment leur utilisateur. N'utilisez pas de produits qui adaptent plus rapidement les chaussures à la forme du pied, car ceux-ci peuvent nuire à l'effet protecteur et modifier les propriétés des chaussures. Évitez que les chaussures ne soient mouillées. Si elles sont mouillées, séchez-les à température ambiante. Une fois sèches, les chaussures doivent être entretenues. De même, les chaussures doivent être nettoyées et entretenues après chaque utilisation. Les chaussures en cuir ne doivent pas être lavées, car cela rendrait le cuir rigide et pourrait entraîner des décolorations et des fissures. Les chaussures à fermeture velcro ne doivent être enfilées et retirées qu'une fois ouvertes.

Nettoyage et entretien Une fois le travail terminé, la partie supérieure sale des chaussures doit être nettoyée selon les matériaux suivants :

- Cuir velours : nettoyer avec une brosse sans produit nettoyant

- Cuir grainé, tissu : nettoyer avec un chiffon humide imbibé d'eau savonneuse, sans solvants organiques.

Laisser sécher les chaussures humides à température ambiante, puis appliquer du cirage. Pour les chaussures en cuir grainé, il est possible d'utiliser des cires et des crèmes de couleur cuir ou incolores, tandis que les chaussures en cuir suédo et nubuck peuvent être traitées avec des imperméabilisants en spray.

Règles de stockage, de transport et d'emballage

Les chaussures sont emballées dans un carton. Elles doivent être stockées dans leur emballage d'origine, dans des locaux bien ventilés, fermés et secs, à l'abri de l'humidité et loin de toute source de chaleur (par exemple, des radiateurs) et de produits chimiques. La température de stockage ne doit pas dépasser 5-24 °C. La durée de stockage ne doit pas dépasser 2 ans. Lors du stockage ou du transport, les chaussures ne doivent pas être comprimées avec d'autres produits ou matériaux plus lourds, car cela pourrait les endommager. Transport dans l'emballage d'origine.

Élimination des déchets

Les chaussures, vêtements et textiles usagés ne doivent être éliminés que dans des points de collecte prévus à cet effet ou dans des conteneurs spéciaux, conformément à la réglementation locale. Il est interdit de jeter les déchets textiles dans les conteneurs à déchets mixtes.

Durée de conservation

Dans des conditions normales d'utilisation, des signes d'usure apparaissent sur les chaussures dans un délai de 6 mois à 1 an.

Vérifiez l'état des chaussures avant chaque utilisation. Si les chaussures perdent leurs propriétés d'utilisation et leur effet protecteur, elles ne doivent plus être utilisées ! Les signes indiquant la perte des propriétés d'utilisation et de l'effet protecteur des chaussures sont notamment les suivants : détachement de la semelle de la tige ou de la semelle profilée de la partie principale de la semelle, endommagement des coutures, endommagement des fermetures, abrasion du matériau supérieur, abrasion des crampons profilés, endommagement mécanique des composants. En cas de dommages, les chaussures ne doivent pas être utilisées et doivent être remplacées par des chaussures neuves.

Dedra, 39-47, CE 2575, 20xx/x, O1 FO SR WR, BT9T7-xx/Xxxx, ISO 20347:2021, fabriqué en Chine, où :

Dedra – marque du fabricant

39-47 – pointure

CE – le produit a fait l'objet d'une évaluation de conformité et est conforme aux normes en vigueur dans l'Union européenne 2575 – numéro de l'organisme notifié responsable de la réalisation de l'essai de type

O1 FO SR WR – classification des chaussures de travail selon la norme ISO 20347:2021 ;

O1 – Exigences de base + bout fermé + chaussures antistatiques + absorption d'énergie au niveau du talon

FO – Résistance de la semelle extérieure au mazout ;

SR – Résistance au glissement sur acier lisse avec glycérine

WR – Résistance à l'eau

BT9T7-xx/Xxxx – Indication du fabricant

ISO 20347:2021 – Le produit répond à toutes les exigences de la norme ISO 20347:2021

Fabriqué en Chine – Pays d'origine

Fabricant : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Pour les chaussures aux propriétés électrostatiques

Il est recommandé de porter des chaussures antistatiques lorsqu'il est nécessaire de réduire le risque de charge électrostatique en dissipant les charges électrostatiques afin d'éliminer le risque d'inflammation par étincelles, par exemple dans le cas de substances et de vapeurs inflammables, et lorsque le risque d'électrocution par des appareils électriques ou des pièces conductrices de courant ne peut être totalement exclu. Il convient toutefois de noter que les chaussures antistatiques ne peuvent pas offrir une protection suffisante contre les chocs électriques, car elles ne font que créer une résistance électrique entre le pied et le sol. Si le risque d'électrocution ne peut être totalement exclu, des mesures supplémentaires sont nécessaires pour éviter ce danger. Il est recommandé d'inclure ces mesures et les tests mentionnés ci-dessous dans un programme de prévention des accidents du travail. Il est recommandé que la résistance électrique du produit soit inférieure à 1 000 MΩ, conformément à l'expérience, afin de garantir l'effet antistatique souhaité pendant toute sa durée de vie. Pour un nouveau produit, la limite inférieure de la résistance électrique a été fixée à 100 kΩ afin de garantir une protection limitée contre les

chocs électriques dangereux ou l'inflammation en cas d'endommagement d'un appareil électrique fonctionnant jusqu'à 250 V. Les utilisateurs doivent toutefois être conscients que, dans certaines conditions, les chaussures peuvent ne pas offrir une protection suffisante et que des précautions supplémentaires doivent toujours être prises pour protéger l'utilisateur. La résistance électrique des chaussures peut varier considérablement en raison de la flexion, de la contamination ou de l'exposition à l'humidité. Ces chaussures ne remplissent pas leur fonction prévue lorsqu'elles sont portées dans des conditions humides. Il est donc essentiel de s'assurer que les chaussures remplissent leur fonction prévue de dissipation de la charge électrique et de protection pendant toute la durée d'utilisation.

Il est recommandé à l'utilisateur d'effectuer des mesures de résistance électrique à intervalles réguliers et fréquents sur le lieu d'utilisation, si nécessaire. Les chaussures de classe I peuvent absorber l'humidité lorsqu'elles sont portées pendant de longues périodes et devenir conductrices dans des conditions humides. Lorsque les chaussures sont utilisées dans des conditions où le matériau de la semelle est sali, il est recommandé à l'utilisateur de toujours vérifier les propriétés électriques des chaussures avant de pénétrer dans une zone dangereuse. Dans les zones où des chaussures antistatiques sont utilisées, il est recommandé de veiller à ce que la résistance du sol n'annule pas l'effet protecteur des chaussures.

Lors du port de chaussures, il est déconseillé de placer des éléments isolants entre la semelle intérieure et le pied de l'utilisateur. Si une semelle intérieure est placée entre l'intérieur de la semelle et le pied, il est recommandé de vérifier les propriétés électriques du système chaussure/semelle intérieure.

PL Obowiązek selektywnego zbierania tekstyliów Dyrektywa (UE) 2018/851

Zużyte ubuwie oraz odzież należy przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Nie należy ich wrzucać do odpadów zmieszanych ani mieszać z innymi frakcjami odpadów. Dokładne informacje dotyczące punktów zbiórki tekstyliów oraz zasad ich segregacji znajdziesz na stronie lokalnego odbiorcy odpadów lub gminy.

EN Obligation to collect textiles separately Directive (UE) 2018/851

Used shoes and clothing should be handed over to the designated collection point. They should not be disposed of in mixed waste or mixed with other waste fractions. Detailed information on textile collection points and the rules for their segregation can be found on the website of the local waste recipient or municipality."

CZ Povinnost shromažďovat textilie samostatně Směrnice (EU) 2018/851

Použité boty a oblečení by měly být předány na určené sběrné místo. Neměly by být likvidovány ve smíšeném odpadu ani smíchány s jinými odpadními frakcemi. Podrobné informace o sběrných místech textilu a pravidlech jejich třídění lze nalézt na webových stránkách místního příjemce odpadu nebo obce."

SK Povinnosť zbierať textil samostatne Smernica (EÚ) 2018/851

Použité topánky a oblečenie by mali byť odovzdané na určené miesto zberu. Nemali by sa likvidovať v zmiešanom odpade ani miešať s inými odpadovými frakciami. Podrobné informácie o zberných miestach textilu a pravidlách ich triedenia nájdete na webovej stránke miestneho príjemcu odpadu alebo obce."

LT Įpareigojimas atskirai rinkti tekstilės gaminius Direktyva (ES) 2018/851

Panaudotus batus ir drabužius reikia atiduoti į nurodytą surinkimo punktą. Jų negalima išmesti į mišrias atliekas ar maišyti su kitomis atliekų frakcijomis. Išsamią informaciją apie tekstilės surinkimo punktus ir jų atskyrimo taisykles galima rasti vietinio atliekų gavėjo arba savivaldybės interneto svetainėje."

LV Pienākums atsevišķi savākt tekstilmateriālus Direktīva (ES) 2018/851

Lietotie apavi un apģērbs jānodod norādītajā savākšanas punktā. Tos nedrīkst izmest jauktos atkritumos vai sajaukt ar citām atkritumu frakcijām. Detalizēta informācija par tekstilizstrādājumu savākšanas punktiem un to nošķiršanas noteikumiem atrodama vietējā atkritumu

saņēmēja vai pašvaldības mājaslapā."

HU Kötelezettség a textilkék külön gyűjtésére az EU-2018/851-es irányelv A használt cipőket és ruhákat át kell adni a kijelölt átvételi pontnak. Nem szabad kevert hulladékba vagy más hulladékfrakciókkal keverni őket. Részletes információk a textilyűjtő pontokról és azok szegregáció szabályairól a helyi hulladékvétevő vagy önkormányzat honlapján található."

RO Directiva (UE) 2018/851 privind obligația de a colecta textilele separat Pantofii și hainele folosite trebuie predate la punctul de colectare desemnat. Acestea nu trebuie eliminate în deșeuri mixte sau amestecate cu alte fracțiuni de deșeu. Informații detaliate despre punctele de colectare a textilelor și regulile pentru segregarea lor pot fi găsite pe site-ul destinatarului local de deșeuri sau al municipalității."

SI Obveznost ločenega zbiranja tekstila Direktiva (EU) 2018/851

Rabljene čevlje in oblačila je treba predati na določeno zbirno mesto. Ne smejo jih odlagati v mešane odpadke ali mešati z drugimi odpadnimi delci. Podrobne informacije o zbirališčih tekstila in pravilih za njihovo ločitev so na voljo na spletni strani lokalnega prejemnika odpadkov ali občine."

HR Obveza zasebnog prikupljanja tekstila Direktiva (EU) 2018/851

Korištenje cipele i odjeću treba predati na određeno mjesto za preuzimanje. Ne smiju se odlagati u miješani otpad niti miješati s drugim frakcijama otpada. Detaljne informacije o mjestima za prikupljanje tekstila i pravilima za njihovu segregaciju mogu se pronaći na web stranici lokalnog primatelja otpada ili općine."

BG Задължение за отделно събиране на текстил Директива (ЕС) 2018/851

Употребяваните обувки и дрехи трябва да бъдат предадени на определения пункт за събиране. Те не трябва да се изхвърлят в смесени отпадъци или да се смесват с други отпадъци. Подробна информация за пунктовете за събиране на текстил и правилата за тяхното разделяне може да бъде намерена на уебсайта на местния получател на отпадъци или община."

DE Verpflichtung zur separaten Sammlung von Textilien Richtlinie (EU) 2018/851

Gebrauchte Schuhe und Kleidung sollten an den vorgesehenen Sammelpunkt übergeben werden. Sie sollten nicht in gemischten Abfällen entsorgt oder mit anderen Abfallfraktionen vermischt werden. Detaillierte Informationen zu den Textilsammelstellen und den Regeln für deren Trennung finden Sie auf der Website des örtlichen Abfallempfängers oder der Gemeinde."

FR Directive (UE) 2018/851 sur l'obligation de collecter les textiles séparément

Les chaussures et vêtements usagés doivent être remis au point de collecte désigné. Ils ne doivent pas être jetés dans des déchets mélangés ou mélangés avec d'autres fractions de déchets. Des informations détaillées sur les points de collecte des textiles et les règles de leur séparation sont disponibles sur le site web du destinataire local des déchets ou de la municipalité."